

Dithobane tsa molelo tsa ga Tau

-  Traditional San story
-  Manyeka Arts Trust
-  Domitilla Naledi Madi
-  4
-  Setswana tn-na



Kgang e e simolotse bogologolo jaaka diphologolo le batho ba ne ba nna mmogo. Mo malatsing a o batho ba ne ba sena ditshwanelo tsa go gotsa. Ba ne ba ja dijo tse di tala. Ke Tau fela o ne a na le maatla a molelo.



Batho le diphologolo ba ne ba kopana go loga leano.
“Re tla dira eng go tsaya molelo gotswa mo go Tau
gore re kgone go apaya dijo tsa rona?” ba botsa. Ba ne
ba tsaya tshwetso ya go leta go fitlhela maitsiboa
mme ba simolola go opela le go opela, ba opa diatla,
mme ba opa diatla, ba bitsa mongwe le mongwe gore
ba kopane. “Tlang lo bine le rona. Tlang lo bine le
rona. Tlang lo bine le rona.”



Diphologolo di le dintsi di ne tsa tswa mo sekgweng go tla go bina le go opela le bone. Tau e ne ya tla ka dithobane tsa yone tsa molelo. O ne a kgotletsa dithobane, a kgotletsa a di kgotletsa. Go ise go ye kae go ne ga bonala mosi o monnye kafa tlase ga dithobane. Tau o ne a butswela mosi mme a tsenya bojang jo bo omeletseng. Go ne ga bonala tlhase e nnye mme mongwe le mongwe a tliša logong. Go ise go ye kae mongwe le mongwe o ne a bina go dikologa molelo.



Mmutla e ne e le phologolo e e ne e le maatlametlo e bile e le bonako. Batho ba ne ba mo raya ba re, “Fa re ntse re opela fano mme Tau a ntse a bina le rona, o tshwanetse go tsaya dithobane tsa gagwe tsa molelo mme o sie”. Ka jalo Mmutla o ne a tsaya dithobane tsa ga Tau a taboga. Ga a ka a kgona go dira jalo ka gonne Tau o ne a mo tshwara mme a mmusetša dithobane tsa molelo.



Tau o ne a opela pina ya boikgogomoso: “Mo go nna ga gore sepe. Ga ke na bothata. Nka go ja ka moriri, nka go ja o se na moriri. Ga ke na bothata. Lona lotlhe lo dijo tsa me”.



Fa ba ntse ba bina le fa ba opela, Tshepe o ne a tsaya dithobane tsa molelo mme a siela kwa nageng. Mme Tau o ne a re, “Ke eng fa ke sa utlwe modumo o mogolo wa tlhako fa pele-tlhako fa morago tsa ga Tshepe fa morago ga me?”



Tau o ne a retologa mme a bona Tshepe a tabogela kwa nageng ka dithobane tsa gagwe tsa molelo. Ka jalo o ne a taboga fa morago ga ga Tshepe, a mo tshwara mme a menoga ka dithobane tsa gagwe tsa molelo. Tau one a opela pina ya gagwe ya boikgantsho gape.



Go tswa foo batho ba ne ba sebaseba. Ba ne ba re, “A re botse Phuti. O monnye e bile o bonako thata”. “Phuti”, ba ne ba rialo, “fa Tau a ntse e bina le Tshepe o tlole ka bonako. Batho ba ne ba mo raya ba re, “Fa Tau e ntse e bina le go opela le rona, o tshwanetse go phamola dithobane tsa gagwe tsa molelo mme o taboge”. Fa a opela fano le rona, o tshwanetse go tsaya dithobane tsa gagwe tsa molelo mme o tshabe”. Ra mme a boa ka dithobane tsa gagwe tsa molelo.



Fa ba ntse ba bina go dikologa molelo, Phuti o ne a phamola dithobane tsa molelo tsa ga Tau mme a tabogela kwa nageng. Mme Tau o ne a re, “Ke ka ntlha yang fa ke sa utlwe Phuti a ntse a kgorotlha kafa morago ga me jaaka pele?” O ne a retologa mme a leleka Photshana yo o neng a thopa-tlopa mo nageng. Tau o ne a mo tshwara mme a boela kwa molelong ka dithobane tsa gagwe.



. Tau e ne ya opela pina ya gagwe ya boikgantsho gape. “Mo go nna ga go na sepe. Ga ke na bothata. Nka go ja ka moriri, nka go ja o se na moriri. Ga ke na bothata. Lona lotlhe lo dijo tsa me”.



“Ao”, batho ba ne ba fegelwa, “Ke phologolo efe e e ka re thusang jaanong? Ntshe o na le maoto a maleele go gaisa rotlhe, a re mmotseng”. Ba ne ba tlhalosetsa Ntshe leano la bone mme mo nakong eno o ne a phamola dithobane tsa ga Tau.



Tau o ne a re, “Ke eng fa ke sa tlhole ke utlwa lentswe le le kwa godimo la ga Ntshe fa morago ga me?” O ne a leba go dikologa, a bona Ntshe mme a mo leleka.



Morago ga lobaka lo loleele, Tau o ne a boa ka sefatlhego se se lapileng thata, ka gone Ntshe o ne a taboga ka lobelo lo lo fetang lwa gagwe. O ne a re: "Go tloga ka letsatsi leno go ya pele, ga ke na go tlogela ope wa lona a le nosi. Ke tla lo tsoma, ke lo leleka le go lo ja!" Mme seno ke sone se se dirileng gore Tau e nne mmaba wa batho botlhe le gore batho ba nne le maatla a molelo.



Global Storybooks

globalstorybooks.net

Dithobane tsa molelo tsa ga Tau

-  Traditional San story
-  Manyeka Arts Trust
-  Domitilla Naledi Madi

